

a Je ne cuit pas qu'onques a creature
Amour partist ses biens si largement

No creo que nunca, a nadie
Amor haya otorgado sus bienes tan
generosamente

a Comme a moy seule et de sa grace pure
Nom pas qu'aie desservi nullement

Como sólo a mi y con su gracia pura
Sin ser merecedor de ninguna manera

b Les douceurs qu'elle me fait,
Car gari m'a de tous maulz et retrais,
Quant elle m'a donné, sans retollir,

Los cariños que me hace,
Ya que he recibido grandes golpes,
Cuando me ha dado, sin retribuir,

C Mon cuer, m'amour et quanque je desir.

Mi corazón, mi amor, y todo lo que deseo.

a Et pour ce sui plainne d'envoiseure,
Gaie de cuer et vif tres liement

Y por ésto estoy lleno de alegría
Alegre del corazón, viviendo muy feliz

a Et ren toudis a Amours la droiture
Que je li doy, c'est amer loyaument

Y yo hago siempre justicia a Amor
De lo que le debo, que es amar fielmente

b En foy, de cuer et de fait.
Et cestes amour pensee ne me laist
Qui joyeuse ne soit pour conjoir

Con fe, de corazón y en los hechos.
Y este amor que pienso no permite
Que sea feliz por regocijar

C Mon cuer, m'amour et quanque je desir.

Mi corazón, mi amor, y todo lo que yo deseo.

Si qu'il n'est riens ou je mette ma cure
Fors en amer et loer humblement

No hay nada que yo cuide
Salvo el amar y adorar humildemente

Amours qui me nourrist de tel pasture
Com de merci donnee doucement

Amores que tanto me nutren
Como del agradecimiento que se otorga
dulcemente

D'amoureux cuer et parfait.
Mais la merci qui ainsi me refait
C'est de veoir seulment et oir
Mon cuer, m'amour et quanque je desir

De amoroso y perfecto corazón.
Pero la gracia que de esta manera reconforta
Es el solamente ver y escuchar
Mi corazón, mi amor y todo lo que yo deseo.